

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwprodukten en levensmiddelen** ..... 1
- ★ **Verordening (EEG) nr. 2082/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de specificiteitscertificering voor landbouwprodukten en levensmiddelen** ..... 9
- ★ **Verordening (EEG) nr. 2083/92 van de Raad van 14 juli 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwprodukten en levensmiddelen** 15
- Verordening (EEG) nr. 2084/92 van de Commissie van 23 juli 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge ..... 17
- Verordening (EEG) nr. 2085/92 van de Commissie van 23 juli 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd ..... 19
- Verordening (EEG) nr. 2086/92 van de Commissie van 23 juli 1992 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie ..... 21
- ★ **Verordening (EEG) nr. 2087/92 van de Commissie van 22 juli 1992 houdende indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur** ..... 24
- Verordening (EEG) nr. 2088/92 van de Commissie van 23 juli 1992 met betrekking tot de levering van geraffineerde koolzaadolie in het kader van de voedselhulp 26
- Verordening (EEG) nr. 2089/92 van de Commissie van 23 juli 1992 houdende constatering van een ernstige crisis op de perzikenmarkt ..... 32

**Raad**

- \* **Mededeling over de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst met Oostenrijk tot verlenging van de Overeenkomst betreffende de wederzijdse vaststelling van tariefcontingenten voor bepaalde kwaliteitswijnen ..... 33**
- 

**Rectificaties**

- \* **Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1765/92 van de Raad van 30 juni 1992 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen (PB nr. L 181 van 1.7.1992) ..... 34**
- \* **Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 2562/90 van de Commissie van 30 juli 1990 tot vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2504/88 van de Raad betreffende de vrije zones en de vrije entrepots (PB nr. L 246 van 10.9.1990) ..... 35**

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 2081/92 VAN DE RAAD**

van 14 juli 1992

**inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwprodukten en levensmiddelen**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 113,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat de produktie en de distributie van landbouwprodukten en levensmiddelen in de economie van de Gemeenschap een belangrijke plaats innemen ;

Overwegende dat in het kader van de heroriëntering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid de diversificatie van de landbouwproduktie moet worden bevorderd om op de markt een beter evenwicht tussen vraag en aanbod te bereiken ; dat de bevordering van produktie en afzet van produkten met bepaalde kenmerken voor het platteland, en met name voor probleem- of voor afgelegen gebieden, een belangrijke troef kan worden, enerzijds doordat het inkomen van de landbouwers erdoor wordt verbeterd en anderzijds doordat wordt voorkomen dat de bevolking uit die gebieden wegtrekt ;

Overwegende dat in de afgelopen jaren is geconstateerd dat de consumenten geneigd zijn om voor hun eten en drinken kwaliteit boven kwantiteit te doen prevaleren ; dat dit verlangen naar specifieke produkten onder meer leidt tot een steeds toenemende vraag naar landbouwprodukten of levensmiddelen waarvan de geografische oorsprong vaststaat ;

Overwegende dat, gezien de verscheidenheid van de produkten in de handel en de overvloedige informatie die erover wordt verstrekt, de consument om beter zijn keuze

te kunnen bepalen, juist over de oorsprong van het produkt duidelijk en bondig moet worden geïnformeerd ;

Overwegende dat bij de etikettering van landbouwprodukten en levensmiddelen algemene communautaire voorschriften in acht moeten worden genomen en met name Richtlijn 79/112/EEG van de Raad van 18 december 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Statens inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame <sup>(4)</sup> ; dat, voor landbouwprodukten en levensmiddelen die uit een bepaald gebied afkomstig zijn gezien de specificiteit ervan, bijzondere aanvullende bepalingen dienen te worden vastgesteld ;

Overwegende dat sommige Lid-Statens zijn overgegaan tot de invoering van „gecontroleerde benamingen van oorsprong” om landbouwprodukten of levensmiddelen die aan hun geografische oorsprong herkenbaar zijn, te beschermen ; dat het gebruik van deze benamingen zich heeft ontwikkeld, tot tevredenheid van de producenten, daar dezen in ruil voor een reële kwaliteitsverbetering een betere prijs ontvangen, en tot tevredenheid van de consumenten, die over kwalitatief hoogstaande produkten met garanties ten aanzien van de produktiemethode en de oorsprong beschikken ;

Overwegende dat de gebruiken met betrekking tot de oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen in de Lid-Statens thans nog uiteenlopen ; dat een communautaire benadering moet worden overwogen ; dat immers met een communautair kader in de vorm van een beschermingsregeling het gebruik van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen verder zou kunnen worden ontwikkeld, aangezien een dergelijk kader, dank zij een meer uniforme aanpak, aan producenten van produkten met dergelijke vermeldingen gelijke mededingingsvoorwaarden garandeert en deze produkten voor de consumenten geloofwaardiger maakt ;

Overwegende dat het dienstig is dat met de voorgenomen regeling geen afbreuk wordt gedaan aan de reeds bestaande communautaire wetgeving voor wijn en gedistilleerde dranken, waarin is beoogd in een hoger beschermingsniveau te voorzien ;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 30 van 6. 2. 1991, blz. 9, en

PB nr. C 69 van 18. 3. 1992, blz. 15.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 326 van 16. 12. 1991, blz. 35.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 269 van 14. 10. 1991, blz. 62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 33 van 8. 2. 1979, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/72/EEG (PB nr. L 42 van 15. 2. 1991, blz. 27).

Overwegende dat deze verordening slechts geldt voor landbouwprodukten en levensmiddelen waarvoor er een verband bestaat tussen de kenmerken van het produkt en de geografische oorsprong ervan; dat het toepassingsgebied van deze verordening echter zo nodig tot andere produkten kan worden uitgebreid;

Overwegende dat het, gezien de bestaande praktijk, wenselijk is twee verschillende niveaus van geografische referenties vast te stellen, namelijk beschermde geografische aanduidingen en beschermde oorsprongsbenamingen;

Overwegende dat landbouwprodukten of levensmiddelen met een beschermde geografische aanduiding of een beschermde oorsprongsbenaming moeten voldoen aan een aantal voorwaarden, die in een produkt dossier zijn opgenomen;

Overwegende dat, om in elke Lid-Staat te worden beschermd, geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen op communautair niveau moeten worden geregistreerd; dat door inschrijving in een register eveneens de informatie van het bedrijfsleven en van de consumenten kan worden gewaarborgd;

Overwegende dat de registratieprocedure iedere individueel en rechtstreeks betrokken persoon de gelegenheid moet bieden om met inschakeling van de Lid-Staat zijn rechten te doen gelden door bij de Commissie bezwaar aan te tekenen;

Overwegende dat het dienstig is procedures vast te stellen om of wel het produkt dossier na registratie aan de stand van de technologische kennis te kunnen aanpassen of wel een geografische aanduiding of oorsprongsbenaming van een landbouwprodukt of een levensmiddel uit het register te kunnen schrappen wanneer dit produkt of levensmiddel niet langer in overeenstemming is met het produkt dossier op grond waarvan de geografische aanduiding of oorsprongsbenaming is toegekend;

Overwegende dat het dienstig is handelsverkeer mogelijk te maken met derde landen die gelijkwaardige garanties inzake de toekenning van en het toezicht op geografische aanduidingen of oorsprongsbenamingen op hun grondgebied kunnen bieden;

Overwegende dat in een procedure moet worden voorzien waarbij in een daartoe op te richten regelgevend comité een nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie tot stand wordt gebracht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

1. In deze verordening worden de voorschriften vastgesteld voor de bescherming van de oorsprongsbenamingen en de geografische aanduidingen van de voor menselijke voeding bestemde landbouwprodukten die vermeld staan in bijlage II van het Verdrag en van de levensmiddelen

die vermeld staan in bijlage I bij deze verordening alsmede van de landbouwprodukten die vermeld staan in bijlage II bij deze verordening.

Deze verordening is niet van toepassing op produkten van de wijnbouwsector noch op gedestilleerde dranken.

Bijlage I kan volgens de procedure van artikel 15 worden gewijzigd.

2. Deze verordening geldt onverminderd andere bijzondere communautaire bepalingen.

3. Richtlijn 83/189/EEG van de Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften<sup>(1)</sup> is niet van toepassing op de oorsprongsbenamingen en de geografische aanduidingen waarvoor deze verordening geldt.

#### *Artikel 2*

1. De communautaire bescherming van oorsprongsbenamingen en van geografische aanduidingen van produkten wordt verkregen overeenkomstig de bepalingen van deze verordening.

2. In deze verordening wordt verstaan onder:

a) „oorsprongsbenaming”: de naam van een streek, van een bepaalde plaats of, in uitzonderlijke gevallen, van een land, die wordt gebruikt in de benaming van een landbouwprodukt of levensmiddel:

— dat afkomstig is uit die streek, die bepaalde plaats of dat land en

— waarvan de kwaliteit of de kenmerken hoofdzakelijk of uitsluitend aan het geografische milieu, dat factoren van natuurlijke en menselijke aard omvat, zijn toe te schrijven en waarvan de produktie, de verwerking en de bereiding in het geografische gebied geschieden;

b) „geografische aanduiding”: de naam van een streek, van een bepaalde plaats of, in uitzonderlijke gevallen, van een land, die wordt gebruikt in de benaming van een landbouwprodukt of levensmiddel:

— dat afkomstig is uit die streek, die bepaalde plaats of dat land en

— waarvan een bepaalde hoedanigheid, de faam of een ander kenmerk aan deze geografische oorsprong kan worden toegeschreven en waarvan de produktie en/of de verwerking en/of de bereiding in het bepaalde geografische gebied geschieden.

3. Als oorsprongsbenamingen worden eveneens beschouwd, bepaalde, al dan niet geografische, traditionele benamingen, indien zij een landbouwprodukt of levensmiddel van oorsprong uit een streek of bepaalde plaats aanduiden dat aan de voorwaarden van lid 2, onder a), tweede streepje, voldoet.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 90/230/EEG (PB nr. L 128 van 18. 5. 1990, blz. 15).

4. In afwijking van lid 2, onder a), worden bepaalde geografische benamingen van produkten waarvan de grondstoffen afkomstig zijn uit een geografisch gebied dat groter is dan of verschillend is van het verwerkingsgebied, gelijkgesteld met oorsprongsbenamingen, mits :

- het produktiegebied van de grondstof afgebakend is en
- er bijzondere voorwaarden aan de produktie van de grondstoffen zijn verbonden en
- er een controleregeling bestaat die de naleving van deze voorwaarden waarborgt.

5. In de zin van lid 4 worden alleen levende dieren, vlees en melk als grondstoffen beschouwd. Het gebruik van andere grondstoffen kan worden toegestaan volgens de procedure van artikel 15.

6. Om voor de afwijking van lid 4 in aanmerking te komen, moeten de betrokken benamingen of wel reeds erkend zijn als oorsprongsbenaming die nationale bescherming van de betrokken Lid-Staat geniet, of wel, indien een dergelijke regeling niet bestaat, hebben bewezen een traditioneel karakter te hebben alsmede uitzonderlijke faam en bekendheid te genieten.

7. Om voor de afwijking van lid 4 in aanmerking te komen, moeten de registratieaanvragen binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze verordening worden ingediend.

### Artikel 3

1. Benamingen die soortnamen zijn geworden, kunnen niet worden geregistreerd.

In de zin van deze verordening wordt onder een benaming die een soortnaam is geworden, verstaan de naam van een landbouwprodukt of een levensmiddel, die weliswaar verband houdt met de plaats of streek waar dit produkt of dit levensmiddel oorspronkelijk werd geproduceerd of in de handel gebracht, doch de gangbare naam is geworden van een produkt of een levensmiddel.

Om vast te stellen of een naam al dan niet een soortnaam is geworden, wordt rekening gehouden met alle factoren, in het bijzonder :

- de bestaande situatie in de Lid-Staat waar de naam zijn oorsprong heeft en in het traditionele verbruiksgebied,
- de situatie in andere Lid-Staten,
- de relevante nationale of communautaire wetgeving.

Indien aan het slot van de procedure als bedoeld in de artikelen 6 en 7, een registratieaanvraag wordt afgewezen omdat een benaming een soortnaam is geworden, maakt de Commissie deze beslissing bekend in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

2. Een naam kan niet als oorsprongsbenaming of als geografische aanduiding worden geregistreerd indien hij strijdig is met de naam van een planten- of dierenras en

het publiek daardoor zou kunnen worden misleid met betrekking tot de werkelijke oorsprong van het produkt.

3. Vóór de inwerkingtreding van deze verordening gaat de Raad, die op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen daarover besluit, over tot de opstelling en de bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van een indicatieve lijst van de namen van landbouwprodukten en levensmiddelen die binnen de werkingssfeer van deze verordening vallen en krachtens lid 1 als soortnamen worden beschouwd en uit dien hoofde niet behoeven te worden geregistreerd op grond van deze verordening.

### Artikel 4

1. Om voor een beschermde oorsprongsbenaming (BOB) of een beschermde geografische aanduiding (BGA) in aanmerking te komen, moet een produkt in overeenstemming zijn met een produkt dossier.

2. Het produkt dossier omvat ten minste :

- a) de naam van het landbouwprodukt of het levensmiddel, inclusief de oorsprongsbenaming of de geografische aanduiding ;
- b) de beschrijving van het landbouwprodukt of het levensmiddel, inclusief in voorkomend geval de grondstoffen en de belangrijkste fysische, chemische, microbiologische en/of organoleptische kenmerken van het produkt of het levensmiddel ;
- c) de afbakening van het geografische gebied en, in voorkomend geval, de gegevens waaruit blijkt dat is voldaan aan de voorwaarden van artikel 2, lid 4 ;
- d) de gegevens waaruit blijkt dat het landbouwprodukt of het levensmiddel afkomstig is uit het geografische gebied, in de zin van artikel 2, lid 2, onder a) of onder b), al naar gelang van het geval ;
- e) de beschrijving van de werkwijze voor het verkrijgen van het produkt en, in voorkomend geval, de authentieke en onveranderlijke plaatselijke werkwijzen ;
- f) de gegevens die het verband bewijzen met het geografische milieu of de geografische oorsprong in de zin van artikel 2, lid 2, onder a) of b), al naar gelang van het geval ;
- g) de verwijzingen naar de in artikel 10 bedoelde controlestructuur/structuren ;
- h) de specifieke gegevens inzake etikettering die verband houden met de vermelding „BOB” of „BGA”, al naar gelang van het geval, of de gelijkwaardige nationale traditionele vermeldingen ;
- i) de eventuele eisen waaraan krachtens communautaire en/of nationale bepalingen moet worden voldaan.

### Artikel 5

1. Alleen groeperingen of, onder bepaalde volgens de procedure van artikel 15 vast te stellen voorwaarden, natuurlijke of rechtspersonen zijn gerechtigd een registratieaanvraag in te dienen.

Onder „groepering” wordt in dit artikel verstaan elke organisatie, ongeacht haar rechtsvorm of samenstelling, van bij hetzelfde landbouwprodukt of hetzelfde levensmiddel betrokken producenten en/of verwerkers. Andere betrokken partijen mogen van de groepering deel uitmaken.

2. Een groepering, of een natuurlijke of rechtspersoon, kan slechts een registratieaanvraag indienen voor landbouwproducten of levensmiddelen die door haar/hem worden geproduceerd of verkregen in de zin van artikel 2, lid 2, onder a) of onder b).

3. De registratieaanvraag omvat met name het in artikel 4 bedoelde produktdossier.

4. De registratieaanvraag wordt ingediend bij de Lid-Staat waarin het geografische gebied gelegen is.

5. De Lid-Staat gaat na of de aanvraag gerechtvaardigd is en zendt de aanvraag, alsmede het in artikel 4 bedoelde produktdossier en de andere documenten waarop zijn besluit gebaseerd is, naar de Commissie indien hij van mening is dat aan de eisen van deze verordening is voldaan.

Indien de aanvraag betrekking heeft op een benaming die ook een in een andere Lid-Staat gelegen gebied aanduidt, wordt de betrokken Lid-Staat geraadpleegd alvorens er een besluit genomen wordt.

6. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om aan de bepalingen van dit artikel te voldoen.

#### Artikel 6

1. Binnen een periode van zes maanden gaat de Commissie door middel van een formeel onderzoek na of de aanvraag alle in artikel 4 genoemde gegevens bevat.

De Commissie stelt de betrokken Lid-Staat op de hoogte van haar bevindingen.

2. Indien de Commissie, rekening houdend met de bepalingen van lid 1, tot de conclusie is gekomen dat de benaming voor bescherming in aanmerking komt, maakt zij de naam en het adres van de aanvrager, de naam van het produkt, de belangrijkste gegevens uit de aanvraag, de verwijzingen naar de nationale bepalingen betreffende de bereiding, produktie of vervaardiging en, zo nodig, de overwegingen waarop zij haar oordeel baseert, bekend in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

3. Indien bij de Commissie geen bezwaren zijn ingediend overeenkomstig artikel 7, wordt de benaming ingeschreven in een door de Commissie bijgehouden „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen”, dat de namen van de betrokken groeperingen en controle-instanties bevat.

4. De Commissie maakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend :

- de in het register ingeschreven benamingen ;
- de overeenkomstig de artikelen 9 en 11 in het register aangebrachte wijzigingen.

5. Indien de Commissie, rekening houdend met het in lid 1 bedoelde onderzoek, tot de conclusie is gekomen dat de benaming niet voor bescherming in aanmerking komt, besluit zij volgens de procedure van artikel 15 om niet over te gaan tot de in lid 2 bedoelde bekendmaking.

Alvorens over te gaan tot de in de leden 2 en 4 bedoelde bekendmakingen en de in lid 3 bedoelde registratie kan de Commissie het in artikel 15 bedoelde comité om advies vragen.

#### Artikel 7

1. Binnen zes maanden na de datum van de in artikel 6, lid 2, bedoelde bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* kan elke Lid-Staat tegen de registratie bezwaar aantekenen.

2. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten dragen er zorg voor dat alle personen die kunnen aantonen een wettig economisch belang te hebben, gemachtigd zijn om van de ingediende aanvraag kennis te nemen. Daarnaast en in overeenstemming met de bestaande situatie in de Lid-Staten kunnen zij andere partijen die een wettig belang hebben, inzage verlenen.

3. Iedere wettig betrokken natuurlijke of rechtspersoon kan tegen de overwogen registratie bezwaar aantekenen middels toezending van een naar behoren gegronde verklaring aan de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waar hij verblijf houdt of is gevestigd. De bevoegde autoriteit treft de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze opmerkingen of deze bezwaren binnen de vereiste termijnen in overweging worden genomen.

4. Om ontvankelijk te zijn moet in ieder bezwaarschrift :

- of wel worden aangetoond dat aan de in artikel 2 bedoelde voorwaarden niet is voldaan ;
- of wel worden aangetoond dat met de registratie van de voorgestelde naam schade wordt toegebracht aan een bestaande, geheel of gedeeltelijk homonieme benaming, of aan een bestaand merk, dan wel aan bestaande produkten die op het tijdstip van bekendmaking van deze verordening in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* legaal op de markt zijn ;
- of wel nadere gegevens worden aangedragen op grond waarvan kan worden geconcludeerd dat de naam waarvoor registratie wordt aangevraagd, een soortnaam is.

5. Indien een bezwaar ontvankelijk is in de zin van lid 4, verzoekt de Commissie de betrokken Lid-Staten om binnen een termijn van drie maanden overeenkomstig hun interne procedures met elkaar tot een akkoord te komen.

a) Indien een akkoord wordt bereikt, brengen deze Lid-Staten alle onderdelen van dit akkoord, alsmede het standpunt van de aanvrager en van de opposant, ter kennis van de Commissie. Indien de uit hoofde van artikel 5 ontvangen gegevens niet zijn gewijzigd, volgt de Commissie de procedure van artikel 6, lid 4. In het tegenovergestelde geval leidt zij opnieuw de procedure van artikel 7 in.

b) Indien geen akkoord wordt bereikt, neemt de Commissie overeenkomstig de procedure van artikel 15 een besluit en houdt daarbij rekening met de loyale en traditionele gebruiken en met de werkelijke risico's van verwarring. Indien wordt besloten tot registratie, volgt de Commissie de procedure van artikel 6, lid 4.

#### Artikel 8

De vermeldingen „BOB”, „BGA” of de gelijkwaardige nationale traditionele vermeldingen mogen alleen voorkomen op landbouwproducten en levensmiddelen die aan de vereisten van deze verordening voldoen.

#### Artikel 9

De betrokken Lid-Staat kan om wijziging van het produkt dossier verzoeken, in het bijzonder om met ontwikkelingen in de wetenschappelijke en technische kennis rekening te houden of het geografische gebied opnieuw af te bakenen.

De procedure van artikel 6 is van overeenkomstige toepassing.

De Commissie kan echter volgens de procedure van artikel 15 besluiten de procedure van artikel 6 niet toe te passen wanneer de wijziging gering is.

#### Artikel 10

1. De Lid-Staten zorgen ervoor dat uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze verordening de controlestructuren in het leven zijn geroepen die tot taak hebben te waarborgen dat landbouwproducten en levensmiddelen met een beschermde benaming aan de eisen van het produkt dossier beantwoorden.

2. Een controlestructuur kan een of meer controlediensten en/of particuliere organisaties omvatten, die daartoe door de Lid-Staat zijn aangewezen, respectievelijk erkend. De Lid-Staten zenden de Commissie lijsten van de diensten en/of erkende organisaties en hun respectieve bevoegdheden. De Commissie maakt deze gegevens bekend in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

3. De aangewezen controlediensten en/of de particuliere organisaties moeten voldoende waarborgen bieden inzake objectiviteit en onpartijdigheid jegens elke producent of verwerker die aan hun controle wordt onderworpen, en voortdurend de nodige deskundigen en middelen beschikbaar hebben om landbouwproducten en levensmiddelen met een beschermde benaming te controleren.

Indien een controlestructuur een gedeelte van de controles laat uitvoeren door een derde organisatie, moet die organisatie dezelfde waarborgen bieden. In dat geval echter blijven de aangewezen controlediensten en/of erkende particuliere organisaties jegens de betrokken Lid-Staat verantwoordelijk voor alle controles.

Vanaf 1 januari 1998 moeten particuliere organisaties, om in het kader van deze verordening door de Lid-Staten te worden erkend, voldoen aan de vereisten van norm EN 45011 van 26 juni 1989.

4. Indien de aangewezen controlediensten en/of particuliere organisaties van een Lid-Staat constateren dat een landbouwproduct of levensmiddel met een beschermde benaming uit die Lid-Staat niet aan de eisen van het produkt dossier beantwoordt, nemen zij de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat aan de bepalingen van deze verordening wordt voldaan. Zij stellen de Lid-Staat in kennis van de bij de uitoefening van hun controles getroffen maatregelen. De betrokken partijen moeten van alle genomen besluiten in kennis worden gesteld.

5. Een Lid-Staat moet de erkenning van een controleorganisatie intrekken indien niet meer aan de in de leden 2 en 3 bedoelde voorwaarden wordt voldaan. Hij deelt dit mee aan de Commissie, die een herziene lijst van erkende organisaties bekendmaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

6. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat een producent die aan de bepalingen van deze verordening voldoet, toegang heeft tot het controlesysteem.

7. De kosten verbonden aan de in deze verordening bedoelde controles komen voor rekening van de producenten die de beschermde benaming gebruiken.

#### Artikel 11

1. Elke Lid-Staat kan aanvoeren dat niet wordt voldaan aan een voorwaarde vermeld in het produkt dossier van een landbouwproduct of levensmiddel waarvoor een beschermde benaming geldt.

2. De in lid 1 bedoelde Lid-Staat legt zijn opmerkingen aan de betrokken Lid-Staat voor. De betrokken Lid-Staat onderzoekt de klacht en stelt de andere Lid-Staat op de hoogte van zijn bevindingen en van de genomen maatregelen.

3. Indien zich herhaaldelijk onregelmatigheden voordoen en de betrokken Lid-Staten niet tot overeenstemming kunnen komen, dient een naar behoren gestaafe klacht te worden gericht aan de Commissie.

4. De Commissie onderzoekt de klacht door de betrokken Lid-Staten te raadplegen. In voorkomend geval neemt de Commissie de nodige maatregelen na overleg met het comité van artikel 15. Deze maatregelen kunnen de nietigverklaring van de registratie behelzen.

#### Artikel 12

1. Onverminderd de bepalingen van internationale overeenkomsten kan een landbouwproduct of een levensmiddel uit een derde land voor toepassing van deze verordening in aanmerking komen, mits :

— het derde land garanties kan bieden die gelijk zijn aan of gelijkwaardig zijn met die welke in artikel 4 worden bedoeld ;

- in het derde land controleregelingen bestaan welke gelijkwaardig zijn met die welke in artikel 10 zijn vastgesteld ;
- het derde land bereid is de overeenkomstige landbouwproducten of levensmiddelen uit de Gemeenschap een bescherming te bieden welke gelijkwaardig is met die in de Gemeenschap.

2. Indien een beschermde benaming van een derde land een homoniem is van een beschermde benaming uit de Gemeenschap, wordt voor de aanvaarding van de registratie naar behoren rekening gehouden met de lokale en traditionele gebruiken en met het reële gevaar voor verwarring.

Dergelijke benamingen mogen slechts worden gebruikt indien het land van oorsprong van het produkt duidelijk en goed leesbaar op het etiket wordt vermeld.

#### Artikel 13

1. Geregistreerde benamingen zijn beschermd tegen :

- a) elk rechtstreeks of onrechtstreeks gebruik door de handel van een geregistreerde benaming voor produkten die niet onder de registratie vallen, voor zover deze produkten vergelijkbaar zijn met de onder deze benaming geregistreerde produkten of voor zover het gebruik van de benaming betekent dat wordt geprofiteerd van de reputatie van deze beschermde benaming ;
- b) elk misbruik, elke nabootsing of voorstelling, zelfs indien de werkelijke oorsprong van het produkt is aangegeven of indien de beschermde benaming is vertaald, of vergezeld gaat van uitdrukkingen zoals „soort”, „type”, „methode”, „op de wijze van”, „imitatie”, en dergelijke ;
- c) elke andere valse of misleidende aanduiding met betrekking tot de herkomst, de oorsprong, de aard of de wezenlijke hoedanigheden van het produkt op de binnen- of buitenverpakking, in reclamemateriaal of documenten betreffende het betrokken produkt, alsmede het gebruik van een recipiënt die tot misverstanden over de oorsprong van het produkt aanleiding kan geven ;
- d) elke andere praktijk die het publiek ten aanzien van de werkelijke oorsprong van het produkt kan misleiden.

Indien een geregistreerde benaming de naam omvat van een landbouwprodukt of levensmiddel die als soortnaam wordt beschouwd, wordt het gebruik van die soortnaam op dat landbouwprodukt of levensmiddel niet beschouwd als strijdig met het bepaalde onder a) of b).

2. De Lid-Staten mogen evenwel de nationale maatregelen handhaven waarmee het gebruik van de in lid 1, onder b), genoemde uitdrukkingen gedurende een tot maximaal vijf jaar beperkte periode na de datum van bekendmaking van deze verordening wordt toegestaan, op voorwaarde dat :

- de produkten wettelijk onder vermelding van deze uitdrukking in de handel zijn gebracht gedurende ten

minste vijf jaar vóór de datum van bekendmaking van deze verordening ;

- uit de etikettering van de produkten duidelijk de werkelijke oorsprong ervan blijkt.

Deze uitzondering mag er evenwel niet toe leiden dat de produkten vrijelijk in de handel worden gebracht op het grondgebied van een Lid-Staat waarvoor deze uitdrukkingen verboden waren.

3. Beschermde benamingen mogen geen soortnamen worden.

#### Artikel 14

1. Wanneer een oorsprongsbenaming of een geografische aanduiding overeenkomstig de bepalingen van deze verordening is geregistreerd, wordt de aanvraag tot registratie van een merk dat overeenkomt met een van de in artikel 13 vermelde situaties en dat hetzelfde type produkt betreft, afgewezen, mits de aanvraag tot registratie van het merk wordt ingediend na de in artikel 6, lid 2, bedoelde datum van bekendmaking.

Merken die in strijd met deze bepalingen zijn geregistreerd, vervallen.

Dit lid geldt eveneens wanneer de aanvraag tot registratie van een merk wordt ingediend vóór de datum van bekendmaking van de registratieaanvraag bedoeld in artikel 6, lid 2, mits deze bekendmaking geschiedt vóór de registratie van het merk.

2. Met inachtneming van het Gemeenschapsrecht kan een merk dat overeenkomt met een van de in artikel 13 vermelde situaties en dat te goeder trouw is geregistreerd vóór de datum van indiening van het verzoek om registratie van de oorsprongsbenaming of de geografische aanduiding, ondanks de registratie van een oorsprongsbenaming of een geografische aanduiding verder worden gebruikt wanneer er geen gronden voor nietigheid of vervallenverklaring, respectievelijk bedoeld in Eerste Richtlijn 89/104/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de aanpassing van het merkenrecht der Lid-Staten<sup>(1)</sup>, artikel 3, lid 1, onder c) en onder g), en in artikel 12, lid 2, onder b), van toepassing zijn op het merk.

3. Een oorsprongsbenaming of een geografische aanduiding wordt niet geregistreerd indien de registratie, rekening houdend met de faam en bekendheid van een merk en met de tijd dat het reeds in gebruik is, de consument kan misleiden ten aanzien van de werkelijke identiteit van het produkt.

#### Artikel 15

De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Beschikking 92/10/EEG (PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 35).



De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen al naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad, na verloop van drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 juli 1992.

#### *Artikel 16*

De wijze van toepassing van deze verordening wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 15.

#### *Artikel 17*

1. Binnen drie maanden na de datum van inwerking-treding van deze verordening delen de Lid-Staten de Commissie mee, welke van hun wettelijk beschermde benamingen of, in de Lid-Staten waar geen beschermings-systeem bestaat, welke van hun door het gebruik algemeen gangbaar geworden benamingen zij krachtens deze verordening willen laten registreren.

2. De Commissie registreert volgens de procedure van artikel 15 de in lid 1 bedoelde benamingen die overeenkomen met de eisen van de artikelen 2 en 4. Artikel 7 is niet van toepassing. Soortnamen worden evenwel niet geregistreerd.

3. De Lid-Staten kunnen de nationale bescherming van de overeenkomstig lid 1 meegeedeelde benamingen handhaven totdat een besluit over de registratie is genomen.

#### *Artikel 18*

Deze verordening treedt in werking twaalf maanden na haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. GUMMER

*BIJLAGE I*

**Levensmiddelen bedoeld in artikel 1, lid 1**

- Bier
  - Natuurlijk mineraalwater en bronwater
  - Dranken op basis van plantenextracten
  - Brood, gebak, suikerwerk, biscuits en andere bakkerswaren
  - Natuurlijke gommen en harsen
- 

*BIJLAGE II*

**Landbouwprodukten bedoeld in artikel 1, lid 1**

- Hooi
  - Etherische oliën
-

## VERORDENING (EEG) Nr. 2082/92 VAN DE RAAD

van 14 juli 1992

### inzake de specificiteitscertificering voor landbouwproducten en levensmiddelen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat de produktie, de vervaardiging en de distributie van landbouwproducten en levensmiddelen in de economie van de Gemeenschap een belangrijke plaats innemen;

Overwegende dat in het kader van de heroriëntering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid de diversificatie van de landbouwproduktie moet worden bevorderd; dat de bevordering van produktie en afzet van specifieke produkten voor het platteland, en met name voor probleem- of voor afgelegen gebieden, een belangrijke troef kan worden, enerzijds doordat het inkomen van de landbouwers erdoor wordt verbeterd en anderzijds doordat wordt voorkomen dat de bevolking uit die gebieden wegtrekt;

Overwegende dat, in het vooruitzicht van de voltooiing van de interne markt in de sector levensmiddelen, het bedrijfsleven moet kunnen beschikken over instrumenten waarmee het aan zijn produkten waarde kan toevoegen en waarmee tevens de consument tegen misbruik kan worden beschermd en de eerlijkheid van handelstransacties kan worden gegarandeerd;

Overwegende dat, overeenkomstig de resolutie van de Raad van 9 november 1989 betreffende toekomstige prioriteiten voor de stimulering van het beleid inzake consumentenbescherming <sup>(4)</sup>, rekening moet worden gehouden met de wens van de consument om meer nadruk op kwaliteit te leggen en met zijn vraag naar steeds meer informatie over de aard en de wijze van produktie of verwerking van het levensmiddel en de bijzondere kenmerken ervan; dat, gezien de verscheidenheid van de produkten in de handel en de overvloedige informatie die erover wordt verstrekt, de consument, om beter zijn keuze te kunnen bepalen, over een duidelijke en bondige informatie moet kunnen beschikken waartoe hem juist over de specifieke eigenschappen van het levensmiddel gegevens worden verschaft;

Overwegende dat dit doel kan worden bereikt met een op wettelijke criteria gebaseerde en op basis van vrijwilligheid toegepaste regeling; dat een dergelijke regeling op basis van vrijwilligheid, die de handelaren in staat stelt aan de kwaliteit van een levensmiddel op communautair niveau bekendheid te geven, volledige garanties moet bieden,

zodat eventuele verwijzingen ernaar in de handel gerechtvaardigd zijn;

Overwegende dat sommige producenten op de specificiteit van landbouwproducten of levensmiddelen meer nadruk wensen te leggen omdat deze zich door hun eigenschappen duidelijk van andere, soortgelijke produkten onderscheiden; dat derhalve, om de consument te beschermen, de gecertificeerde specificiteit van het betrokken levensmiddel dient te worden gecontroleerd;

Overwegende dat, gezien de specificiteit van de betrokken produkten, bijzondere bepalingen dienen te worden vastgesteld die een aanvulling vormen op de etiketteringsvoorschriften van Richtlijn 79/112/EEG van de Raad van 18 december 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame <sup>(5)</sup>; dat met name een vermelding en, in voorkomend geval, een communautair symbool bij de verkoopbenaming van de produkten moeten worden vastgesteld om ten behoeve van de consument aan te geven dat het een produkt met gecontroleerde specifieke eigenschappen betreft;

Overwegende dat, om de inachtneming en de bestendigheid van de gecertificeerde specifieke eigenschappen te garanderen, de in groeperingsverband samenwerkende producenten zelf de specifieke eigenschappen van het produkt in een produkt dossier dienen vast te leggen, doch dat de voorschriften inzake de erkenning van de met de controle op de inachtneming van de eisen van het produkt dossier belaste instanties voor de gehele Gemeenschap eenvormig moeten zijn;

Overwegende dat, ten einde geen ongelijke concurrentievoorwaarden te scheppen, elke producent gebruik moet kunnen maken of wel van een geregistreerde verkoopbenaming plus een vermelding en eventueel een communautair symbool, of wel van een als zodanig geregistreerde benaming, als het produkt dat hij produceert of verwerkt, aan de eisen van het produkt dossier voldoet en de door hem gekozen controle instantie is erkend;

Overwegende dat het dienstig is handelsverkeer mogelijk te maken met derde landen die inzake de toekenning van en de controle op de op hun grondgebied afgegeven specificiteitscertificaten gelijkwaardige garanties kunnen bieden;

Overwegende dat de vermeldingen inzake de specificiteit van een landbouwprodukt of levensmiddel, om zowel aantrekkelijk voor de producenten als betrouwbaar voor de consumenten te zijn, rechtsbescherming behoeven en aan overheidscontroles dienen te worden onderworpen;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 30 van 6. 2. 1991, blz. 4, en PB nr. C 71 van 20. 3. 1992, blz. 14.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 326 van 16. 12. 1991, blz. 40.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 40 van 17. 2. 1992, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB nr. C 294 van 22. 11. 1989, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 33 van 8. 2. 1979, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/72/EEG (PB nr. L 42 van 15. 2. 1991, blz. 27).

Overwegende dat bij deze verordening in een procedure moet worden voorzien waarbij in een daartoe op te richten regelgevend comité een nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie tot stand wordt gebracht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. Bij deze verordening worden de voorschriften vastgesteld volgens welke een communautaire specificiteitscertificering kan worden verkregen voor:

- landbouwprodukten die vermeld staan in bijlage II van het Verdrag en bestemd zijn voor menselijke consumptie;
- levensmiddelen die vermeld staan in de bijlage bij deze verordening.

De bijlage kan volgens de procedure van artikel 19 worden gewijzigd.

2. Deze verordening geldt onverminderd andere bijzondere communautaire bepalingen.

3. Richtlijn 83/189/EEG van de Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften<sup>(1)</sup> is niet van toepassing op de specificiteitscertificering waarvoor deze verordening geldt.

#### Artikel 2

In deze verordening wordt verstaan onder:

1. „specificiteit”: het aspect of geheel van aspecten waardoor een landbouwprodukt of een levensmiddel zich duidelijk onderscheidt van andere soortgelijke produkten of levensmiddelen die tot dezelfde categorie behoren.

De presentatie van een landbouwprodukt of een levensmiddel wordt niet beschouwd als een aspect in de zin van de eerste alinea.

De specificiteit mag niet worden beperkt tot een kwalitatieve of kwantitatieve samenstelling of een produktiewijze, die wordt voorgeschreven door een communautaire of nationale reglementering, door normen die door normalisatie-instituten zijn opgesteld of door vrijwillige normen; deze bepaling geldt echter niet indien deze reglementering of deze norm met het oog op de vaststelling van de specificiteit van een produkt is opgesteld;

2. „groepering”: elke organisatie, ongeacht haar rechtsvorm of samenstelling, van bij hetzelfde landbouwprodukt of hetzelfde levensmiddel betrokken producenten en/of verwerkers. Andere betrokken partijen mogen van de groepering deel uitmaken;

3. „specificiteitscertificering”: de erkenning door de Gemeenschap van de specificiteit van een produkt door middel van registratie overeenkomstig deze verordening.

#### Artikel 3

De Commissie stelt een door haar beheerd specificiteitscertificeringsregister in waarin de namen van de landbouwprodukten en levensmiddelen worden vermeld waarvan de specificiteit op communautair niveau is erkend overeenkomstig deze verordening.

In dit register wordt een onderscheid gemaakt tussen de in artikel 13, lid 1, bedoelde namen en die als bedoeld in artikel 13, lid 2.

#### Artikel 4

1. Om in het in artikel 3 bedoelde register te worden opgenomen moet een landbouwprodukt of een levensmiddel hetzij geproduceerd zijn op basis van traditionele grondstoffen hetzij een traditionele samenstelling hebben of geproduceerd en/of verwerkt zijn volgens een traditionele produktie- en/of verwerkingwijze.

2. In het register mogen geen landbouwprodukten of levensmiddelen worden opgenomen:

- a) waarvan de specificiteit gelegen is in de herkomst of de geografische oorsprong;
- b) waarvan de specificiteit uitsluitend het resultaat is van de toepassing van een technologische innovatie.

#### Artikel 5

1. Om in het register te worden opgenomen, moet de naam:

- hetzij op zich zelf specifiek zijn,
- hetzij de specificiteit van het landbouwprodukt of het levensmiddel tot uitdrukking brengen.

2. De naam als bedoeld in lid 1, tweede streepje, die de specificiteit tot uitdrukking brengt, kan niet in het register worden opgenomen:

- indien hij uitsluitend verwijst naar algemene beweringen die voor een geheel van landbouwprodukten of levensmiddelen gelden of die in een specifieke communautaire reglementering worden gebruikt;
- indien hij bedrieglijk is, met name indien hij verwijst naar een vanzelfsprekend kenmerk van het produkt, of niet overeenstemt met het produkt dossier of met verwachtingen van de consument, rekening houdend met de kenmerken van het produkt.

3. Om in het register te worden opgenomen, moet de specifieke naam als bedoeld in lid 1, eerste streepje, traditioneel zijn en overeenstemmen met de nationale bepalingen dan wel door het gebruik ingeburgerd zijn.

4. Het gebruik van geografische termen is toegestaan in een naam die niet valt onder Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwprodukten en levensmiddelen<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 90/230/EEG (PB nr. L 128 van 18. 5. 1990, blz. 15).

<sup>(2)</sup> Zie bladzijde 1 van dit Publikatieblad.

*Artikel 6*

1. Om voor specificiteitscertificering in aanmerking te komen, moet een landbouwproduct of een levensmiddel in overeenstemming zijn met een produktdossier.
2. Het produktdossier omvat ten minste :
  - de naam in de zin van artikel 5, in een of meer talen ;
  - een beschrijving van de produktiewijze, met inbegrip van de aard en de kenmerken van de gebruikte grondstof en/of ingrediënten, en/of de bereidingswijze waaraan het landbouwproduct of het levensmiddel zijn specificiteit ontleent ;
  - de gegevens aan de hand waarvan het traditionele karakter in de zin van artikel 4, lid 1, kan worden beoordeeld ;
  - een beschrijving van de kenmerken van het landbouwproduct of het levensmiddel met vermelding van de belangrijkste fysische, chemische, microbiologische en/of organoleptische kenmerken die verband houden met de specificiteit ;
  - de minimumeisen en procedures voor de controle op de specificiteit.

*Artikel 7*

1. Alleen groeperingen zijn gerechtigd een aanvraag tot registratie van de specificiteit van een landbouwproduct of een levensmiddel in te dienen.
2. De registratieaanvraag, die het produktdossier omvat, wordt ingediend bij de bevoegde instantie van de Lid-Staat waar de groepering gevestigd is.
3. Indien de bevoegde instantie van oordeel is dat aan de in de artikelen 4, 5 en 6 vervatte eisen is voldaan, doet zij de aanvraag aan de Commissie toekomen.
4. De Lid-Staten maken uiterlijk op de datum van inwerkingtreding van deze verordening de relevante gegevens betreffende de door hen aangewezen bevoegde instanties bekend en stellen de Commissie daarvan in kennis.

*Artikel 8*

1. De Commissie zendt de vertaalde registratieaanvraag binnen zes maanden vanaf de datum van ontvangst van de in artikel 7, lid 3, bedoelde aanvraag aan de andere Lid-Staten toe.

Zodra de in de eerste alinea beoogde toezending heeft plaatsgevonden, maakt de Commissie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* de belangrijkste gegevens bekend van de aanvraag die zij van de bevoegde instantie als bedoeld in artikel 7 heeft ontvangen, inzonderheid de naam van het landbouwproduct of het levens-

middel overeenkomstig artikel 6, lid 2, eerste streepje, alsmede de naam en het adres van de aanvrager.

2. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten dragen er zorg voor dat alle personen die kunnen aantonen er een wettig economisch belang bij te hebben, gemachtigd zijn om van de in lid 1 bedoelde aanvraag kennis te nemen. Daarnaast kunnen de bevoegde autoriteiten, overeenkomstig de bestaande voorschriften in de Lid-Staat, andere partijen die daarbij een wettig belang hebben, inzage verlenen.
3. Binnen vijf maanden na de datum van de in lid 1 bedoelde bekendmaking kan elke natuurlijke of rechtspersoon die een wettig belang heeft in verband met de registratie, tegen de voorgenomen registratie bezwaar aantekenen door een naar behoren gestaafde verklaring te richten aan de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat waarin hij woonachtig of gevestigd is.
4. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om de in lid 3 bedoelde verklaring binnen de gestelde termijn in overweging te nemen. Elke Lid-Staat kan tevens uit eigen beweging bezwaar aantekenen.

*Artikel 9*

1. Indien binnen zes maanden bij de Commissie geen bezwaar is aangetekend, neemt deze de in artikel 8, lid 1, bedoelde belangrijkste gegevens op in het in artikel 3 bedoelde register en maakt zij deze bekend in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
2. Indien binnen drie maanden bezwaar is aangetekend, verzoekt de Commissie de betrokken Lid-Staten om binnen een bijkomende termijn van drie maanden overeenkomstig hun interne procedures onderling tot overeenstemming te komen.
  - a) Indien genoemde Lid-Staten tot overeenstemming komen, stellen zij de Commissie in kennis van alle gegevens die deze overeenstemming mogelijk hebben gemaakt, alsmede van het standpunt van de aanvrager en dat van de bezwaarde. Indien de op grond van artikel 6, lid 2, ontvangen informatie ongewijzigd is, gaat de Commissie te werk volgens het bepaalde in lid 1. In het tegengestelde geval leidt zij opnieuw de procedure van artikel 8 in.
  - b) Indien geen overeenstemming wordt bereikt, besluit de Commissie over de registratie volgens de procedure van artikel 19. Indien de Commissie besluit de specificiteit te registreren, handelt zij op de in lid 1 vastgestelde wijze.

*Artikel 10*

1. Elke Lid-Staat kan aanvoeren dat niet meer wordt voldaan aan een voorwaarde vermeld in het produktdossier van een landbouwproduct of levensmiddel dat een communautaire specificiteitscertificering geniet.

2. De in lid 1 bedoelde Lid-Staat legt zijn bedenking aan de betrokken Lid-Staat voor. De betrokken Lid-Staat onderzoekt de klacht en stelt de andere Lid-Staat op de hoogte van zijn bevindingen en van de genomen maatregelen.

3. Indien zich herhaaldelijk onregelmatigheden voordoen en de Lid-Staten niet tot overeenstemming kunnen komen, dient een naar behoren gestaafe klacht te worden gericht aan de Commissie.

4. De Commissie onderzoekt de klacht door de betrokken Lid-Staten te raadplegen. In voorkomend geval neemt de Commissie de nodige maatregelen volgens de procedure van artikel 19. Deze maatregelen kunnen de nietigverklaring van de registratie behelzen.

#### Artikel 11

1. Een Lid-Staat kan, op verzoek van een in die Lid-Staat gevestigde groepering, verzoeken om wijziging van een produktdossier.

2. De Commissie maakt het verzoek tot wijziging alsmede de naam en het adres van de aanvrager bekend in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Het bepaalde in artikel 8, leden 2, 3 en 4, is van toepassing.

De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten dragen er zorg voor dat alle producenten en/of verwerkers die het produktdossier toepassen waarvoor een verzoek tot wijziging is ingediend, in kennis worden gesteld van de bekendmaking.

3. Binnen drie maanden na de datum van de in lid 2 bedoelde bekendmaking kan elke producent en/of verwerker die het produktdossier waarvoor een verzoek tot wijziging is ingediend, toepast, zijn recht doen gelden om het oorspronkelijke produktdossier te blijven toepassen en wel via een verklaring die wordt gericht aan de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waar hij is gevestigd, die deze, in voorkomend geval vergezeld van haar opmerkingen, moet toezenden aan de Commissie.

4. Indien bij de Commissie binnen een termijn van vier maanden na de datum van bekendmaking als bedoeld in lid 2 geen bezwaar wordt aangetekend, noch een verklaring als bedoeld in lid 3 wordt ingediend, neemt zij de gevraagde wijziging op in het in artikel 3 bedoelde register en maakt zij deze bekend in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

5. Indien bij de Commissie wel bezwaar wordt aangetekend of een verklaring als bedoeld in lid 3 wordt ingediend, wordt de wijziging niet geregistreerd. In dat geval kan de in lid 1 bedoelde groepering, die aanvrager is, verzoeken om een nieuwe specificiteitscertificering overeenkomstig de procedure van de artikelen 7 tot en met 9.

#### Artikel 12

De Commissie kan volgens de procedure van artikel 23 een communautair symbool vaststellen dat mag worden

afgebeeld op de etikettering, bij de presentatie en in de reclame voor landbouwprodukten of levensmiddelen die een communautaire specificiteitscertificering genieten overeenkomstig deze verordening.

#### Artikel 13

1. Vanaf de datum van bekendmaking als bedoeld in artikel 9, lid 1, is de in artikel 5 bedoelde naam samen met de in artikel 15, lid 1, bedoelde vermelding en, in voorkomend geval, het in artikel 12 bedoelde communautaire symbool voorbehouden aan het landbouwprodukt of het levensmiddel dat aan het bekendgemaakte produkt-dossier beantwoordt.

2. In afwijking van lid 1, is vermelding van alleen de naam voorbehouden aan het landbouwprodukt of het levensmiddel dat aan het bekendgemaakte produkt-dossier beantwoordt wanneer:

- de groepering daarom heeft verzocht in haar aanvraag tot registratie,
- uit de in artikel 9, lid 2, onder b), bedoelde procedure niet blijkt dat de naam op legale, algemeen bekende en economisch relevante wijze wordt gebruikt voor soortgelijke landbouwprodukten of levensmiddelen.

#### Artikel 14

1. De Lid-Staten zorgen ervoor dat uiterlijk zes maanden na de datum van inwerkingtreding van deze verordening de controlestructuren in het leven zijn geroepen die tot taak hebben te waarborgen dat landbouwprodukten en levensmiddelen met een specificiteitscertificering aan de eisen van het produkt-dossier beantwoorden.

2. Een controlestructuur kan een of meer controlediensten en/of particuliere organisaties omvatten, die daartoe door de Lid-Staten zijn aangewezen, respectievelijk erkend. De Lid-Staten zenden de Commissie lijsten van de diensten en/of erkende organisaties en hun respectieve bevoegdheden. De Commissie maakt deze gegevens bekend in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

3. De aangewezen controlediensten en/of de particuliere organisaties moeten voldoende waarborgen bieden inzake objectiviteit en onpartijdigheid jegens elke producent of verwerker die aan de controle wordt onderworpen, en voortdurend de nodige deskundigen en middelen beschikbaar hebben om landbouwprodukten en levensmiddelen met een communautaire specificiteitscertificering te controleren.

Indien een controlestructuur een gedeelte van de controles laat uitvoeren door een derde organisatie, moet die organisatie dezelfde waarborgen bieden. In dat geval echter blijven de aangewezen controlediensten en/of erkende particuliere organisaties jegens de betrokken Lid-Staat verantwoordelijk voor alle controles.

Vanaf 1 januari 1998 moeten particuliere organisaties, om in het kader van deze verordening door de Lid-Staten te worden erkend, voldoen aan de vereisten van norm EN 45011 van 26 juni 1989.

4. Indien de aangewezen controlediensten en/of particuliere organisaties van een Lid-Staat constateren dat een landbouwprodukt of levensmiddel met een door deze Lid-Staat afgegeven specificiteitscertificering niet aan de eisen van het produktdossier beantwoordt, nemen zij de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat aan de bepalingen van deze verordening wordt voldaan. Zij stellen de Lid-Staat in kennis van de bij de uitoefening van hun controles getroffen maatregelen. De betrokken partijen moeten van alle genomen besluiten in kennis worden gesteld.

5. Een Lid-Staat moet de erkenning van een controle-organisatie intrekken, indien niet meer aan de in de leden 2 en 3 bedoelde voorwaarden wordt voldaan. Hij/deelt dit mee aan de Commissie, die een herziene lijst van erkende organisaties bekendmaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

6. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat een producent die aan de bepalingen van deze verordening voldoet, toegang heeft tot het controlesysteem.

7. De kosten verbonden aan de in deze verordening bedoelde controles komen voor rekening van de gebruikers van de specificiteitscertificering.

#### *Artikel 15*

1. Uitsluitend door producenten die aan het geregistreerde produktdossier voldoen, mogen worden gebruikt :

- een volgens de procedure van artikel 19 vast te stellen vermelding,
- in voorkomend geval, het communautaire symbool, alsmede,
- onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 13, lid 2, de geregistreerde benaming.

2. Iedere producent, zelfs die welke deel uitmaakt van de groepering die de aanvraag oorspronkelijk heeft ingediend, moet, indien hij voor de eerste keer na registratie een overeenkomstig het bepaalde in artikel 13, lid 1 of lid 2, voorbehouden benaming gebruikt, een aangewezen controledienst of -organisatie van de Lid-Staat waar hij gevestigd is daarvan tijdig in kennis stellen.

3. De aangewezen controledienst of -organisatie ziet erop toe dat de producent aan de bekendgemaakte gegevens voldoet, voordat het produkt op de markt wordt gebracht.

#### *Artikel 16*

Onverminderd de bepalingen van internationale overeenkomsten is deze verordening van toepassing op landbouwprodukten of levensmiddelen uit derde landen, op voorwaarde dat :

- het derde land dezelfde of gelijkwaardige waarborgen kan geven als die bedoeld in de artikelen 4 en 6 ;
- in het derde land een controleregeling bestaat die gelijkwaardig is aan die van artikel 14 ;

- het derde land bereid is om overeenkomstige landbouwprodukten of levensmiddelen uit de Gemeenschap met een communautaire specificiteitscertificering een bescherming te bieden die gelijkwaardig is aan die welke in de Gemeenschap bestaat.

#### *Artikel 17*

1. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om rechtsbescherming te bieden tegen het onrechtmatig of bedrieglijk gebruik of de nabootsing van geregistreerde en overeenkomstig het bepaalde in artikel 13 voorbehouden benamingen, de in artikel 15, lid 1, bedoelde vermelding en, in voorkomend geval, het in artikel 12 bedoelde communautaire symbool.

2. De geregistreerde benamingen worden beschermd tegen elke praktijk die het publiek kan misleiden, waaronder ook worden verstaan praktijken die de suggestie wekken dat de betrokken landbouwprodukten of levensmiddelen worden gedekt door een door de Gemeenschap verleende specificiteitscertificering.

3. De Lid-Staten stellen de Commissie en de andere Lid-Staten van de genomen maatregelen in kennis.

#### *Artikel 18*

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de op nationaal niveau gebruikte handelsbenamingen geen aanleiding geven tot verwarring met geregistreerde en overeenkomstig het bepaalde in artikel 13, lid 2, voorbehouden benamingen.

#### *Artikel 19*

De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen al naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad, na verloop van drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

*Artikel 20*

De bepalingen ter uitvoering van deze verordening worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 19.

*Artikel 21*

Binnen vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van deze verordening dient de Commissie bij de Raad een

verslag in over de toepassing van de verordening, in voorkomend geval vergezeld van passende voorstellen.

In het verslag wordt in het bijzonder aandacht besteed aan de gevolgen van de toepassing van de artikelen 9 en 13.

*Artikel 22*

Deze verordening treedt in werking twaalf maanden na haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 juli 1992.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. GUMMER

---

*BIJLAGE***In artikel 1, lid 1, bedoelde levensmiddelen**

- Bier
  - Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten
  - Suikerwerk, brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren
  - Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld
  - Samengestelde gerechten
  - Bereide kruidensausen
  - Soep of bouillon
  - Dranken op basis van plantenextracten
  - Consumptie-ijs en sorbets.
-



## VERORDENING (EEG) Nr. 2083/92 VAN DE RAAD

van 14 juli 1992

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwprodukten en levensmiddelen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(2)</sup>,Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat uit artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2092/91 <sup>(4)</sup> volgt dat met ingang van 23 juli 1992 produkten die uit een derde land worden ingevoerd, slechts in de handel mogen worden gebracht indien zij van oorsprong zijn uit een derde land dat is opgenomen in een volgens de procedure van artikel 14 van die verordening vast te stellen lijst; dat in artikel 11, lid 2, de voorwaarden zijn vastgesteld waaraan een derde land moet voldoen om in die lijst te kunnen worden opgenomen;

Overwegende dat is gebleken dat, aangezien de derde landen tot nu toe geen inlichtingen hebben verstrekt, het niet mogelijk zal zijn om binnen de bovengenoemde termijn een besluit te nemen over het opnemen van derde landen in de betrokken lijst;

Overwegende dat in artikel 16, lid 3, tweede alinea, van voornoemde verordening is voorzien in de mogelijkheid om de termijn voor toepassing van artikel 11 te verlengen, maar alleen wanneer een derde land binnen de bovengenoemde termijn een verzoek om opnemning in de lijst heeft ingediend;

Overwegende dat deze bepalingen ertoe kunnen leiden dat de invoer van produkten uit een derde land wordt onderbroken, wanneer dat land niet tijdig een verzoek om opnemning in de in artikel 11, lid 1, onder a), bedoelde lijst heeft ingediend;

Overwegende dat onderbrekingen van de invoer uit derde landen van produkten die aan de in artikel 11, lid 2, gestelde voorwaarden voldoen, moeten worden vermeden, vooral omdat die produkten nodig kunnen zijn voor de vervaardiging van samengestelde produkten;

Overwegende derhalve dat, in afwachting dat een derde land in de in artikel 11, lid 1, onder a), genoemde lijst wordt opgenomen, de importeurs de mogelijkheid moet worden geboden om produkten uit derde landen in te voeren wanneer is gebleken dat bij de vervaardiging ervan produktievoorschriften en controlemaatregelen zijn toege-

past die gelijkwaardig zijn aan de bij Verordening (EEG) nr. 2092/91 vastgestelde regels,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 2092/91 wordt als volgt gewijzigd:

1. aan artikel 11 wordt het volgende lid toegevoegd:

- „6. a) In afwijking van lid 1 worden de importeurs van een Lid-Staat door de bevoegde instantie van die Lid-Staat gemachtigd om tot en met 31 juli 1995 produkten in de handel te brengen die zijn ingevoerd uit een derde land dat niet in de in lid 1, onder a), genoemde lijst is opgenomen, op voorwaarde evenwel dat die importeurs ten genoegen van de bevoegde instantie van de Lid-Staat van invoer op afdoende wijze hebben aangetoond dat de betrokken produkten zijn vervaardigd volgens produktievoorschriften die gelijkwaardig zijn met de in de artikelen 6 en 7 vastgestelde regels en met toepassing van controlemaatregelen die even doeltreffend zijn als het in de artikelen 8 en 9 bedoelde controlesysteem, en dat de doeltreffende en permanente toepassing van die controlemaatregelen is gewaarborgd.

De machtiging geldt slechts zolang vaststaat dat aan de bovenstaande voorwaarden is voldaan. Zij vervalt zodra het derde land in de in lid 1 onder a), genoemde lijst wordt opgenomen.

- b) Wanneer een importeur ten genoegen van een Lid-Staat de nodige bewijzen heeft geleverd, deelt die Lid-Staat de Commissie en de overige Lid-Staten onmiddellijk de naam mee van het derde land waaruit de produkten worden ingevoerd, samen met gedetailleerde gegevens over de produktievoorschriften en de controlemaatregelen, en van de garanties voor de doeltreffende en permanente toepassing daarvan.
- c) Op verzoek van een Lid-Staat of op initiatief van de Commissie wordt de zaak voor onderzoek voorgelegd aan het in artikel 14 bedoelde Comité. Wanneer uit dat onderzoek blijkt dat de ingevoerde produkten niet volgens gelijkwaardige produktievoorschriften en/of met toepassing van even doeltreffende controlemaatregelen zijn vervaardigd, verzoekt de Commissie

<sup>(1)</sup> PB nr. C 74 van 25. 3. 1992, blz. 9.

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 10 juli 1992 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

<sup>(3)</sup> Advies uitgebracht op 26 mei 1992 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

<sup>(4)</sup> PB nr. L 198 van 22. 7. 1991, blz. 1.

de Lid-Staat die de machtiging heeft verleend, deze in te trekken. Volgens de procedure van artikel 14 kan worden besloten dat de betrokken invoer wordt verboden of slechts mag worden voortgezet wanneer bepaalde voorschriften en maatregelen binnen een gestelde termijn worden gewijzigd.

- d) De onder b) genoemde mededeling is niet vereist wanneer de produktievoorschriften en controlemaatregelen krachtens het bepaalde onder b) reeds door een andere Lid-Staat zijn meegedeeld, tenzij er sprake is van belangrijke nieuwe gegevens op grond waarvan het onderzoek en het besluit, als bedoeld onder c), kunnen worden herzien.

Vóór 31 juli 1994 beziet de Commissie de bepalingen van lid 1 opnieuw en dient zij de nodige

voorstellen in om deze in voorkomend geval te herzien.”;

2. in artikel 16, lid 3, wordt de eerste alinea vervangen door:

„3. Artikel 5, artikel 8, lid 1, en artikel 11, lid 1, zijn van toepassing met ingang van 1 januari 1993.”;

3. de in artikel 5, lid 9, en artikel 10, lid 7, bedoelde data worden vervangen door de datum van 31 juli 1994.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 juli 1992.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. GUMMER

---

## VERORDENING (EEG) Nr. 2084/92 VAN DE COMMISSIE

van 23 juli 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 3,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1820/92 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 22 juli 1992 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1820/92 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 juli 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.<sup>(5)</sup> PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 juli 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Bedrag der heffing (°)
0709 90 60	149,13 (°) (°)
0712 90 19	149,13 (°) (°)
1001 10 10	158,73 (°) (°) (10)
1001 10 90	158,73 (°) (°) (10)
1001 90 91	137,78
1001 90 99	137,78 (11)
1002 00 00	152,26 (°)
1003 00 10	124,32
1003 00 90	124,32 (11)
1004 00 10	107,99
1004 00 90	107,99
1005 10 90	149,13 (°) (°)
1005 90 00	149,13 (°) (°)
1007 00 90	152,15 (°)
1008 10 00	50,40 (11)
1008 20 00	101,08 (°)
1008 30 00	48,55 (°)
1008 90 10	(°)
1008 90 90	48,55
1101 00 00	205,89 (°) (11)
1102 10 00	225,62 (°)
1103 11 10	259,03 (°) (10)
1103 11 90	222,36 (°)

(1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(3) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

(7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(8) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

(9) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(10) Krachtens artikel 101, lid 4, van Besluit 91/482/EEG moet een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1825/91 vastgestelde bedrag.

(11) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2085/92 VAN DE COMMISSIE**

van 23 juli 1992

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1821/92 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 22 juli 1992 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 juli 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 juli 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	7	8	9	10
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Mout

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
	7	8	9	10	11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## VERORDENING (EEG) Nr. 2086/92 VAN DE COMMISSIE

van 23 juli 1992

**tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige producten van de sector olijfolie**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1720/91 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1900/92 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1901/92 <sup>(6)</sup>, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 413/86 <sup>(8)</sup>, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Turkije <sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 <sup>(10)</sup>, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon <sup>(11)</sup>,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78 <sup>(12)</sup>, gewijzigd bij de Akte van toetreding van Griekenland, heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de

heffing bij invoer van olijfolie <sup>(13)</sup> is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken producten moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap <sup>(14)</sup>, geen heffingen worden toegepast bij invoer van producten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee; dat evenwel, krachtens artikel 101, lid 4, van bovengenoemd besluit, bij invoer van bepaalde producten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee een speciaal bedrag zal worden geheven om te voorkomen dat producten van oorsprong uit deze landen en gebieden qua tarief gunstiger worden behandeld dan soortgelijke producten die uit Spanje of Portugal worden ingevoerd in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 20 en 21 juli 1992 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de GN-codes 0709 90 39 en 0711 20 90 en van producten van de GN-codes 1522 00 31, 1522 00 39 en 2306 90 19 moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze producten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde product, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

<sup>(13)</sup> PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

<sup>(14)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 2.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

*Artikel 2*

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 24 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 juli 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*



## BIJLAGE I

## Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie (1)

(in ecu/100 kg)

GN-code	Derde landen
1509 10 10	76,00 (2)
1509 10 90	76,00 (2)
1509 90 00	88,00 (3)
1510 00 10	77,00 (2)
1510 00 90	122,00 (4)

(1) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd. Krachtens artikel 101, lid 4, van genoemd besluit moet evenwel een bedrag worden gegeven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 3148/91 vastgestelde bedrag.

(2) Voor invoer van olie van deze GN-code die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

a) voor Libanon : 0,60 ecu/100 kg ;

b) voor Turkije : 11,48 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;

c) voor Algerije, Tunesië en Marokko : 12,69 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

(3) Voor invoer van olie van deze GN-code :

a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 ecu/100 kg ;

b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 ecu/100 kg.

(4) Voor invoer van olie van deze GN-code :

a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 ecu/100 kg ;

b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 ecu/100 kg.

## BIJLAGE II

## Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie (1)

(in ecu/100 kg)

GN-code	Derde landen
0709 90 39	16,72
0711 20 90	16,72
1522 00 31	38,00
1522 00 39	60,80
2306 90 19	6,16

(1) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd. Krachtens artikel 101, lid 4, van genoemd besluit moet evenwel een bedrag worden gegeven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 3148/91 vastgestelde bedrag.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2087/92 VAN DE COMMISSIE**

van 22 juli 1992

**houdende indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van  
23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiekno-  
menclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1039/92  
van de Commissie<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat, ten einde de uniforme toepassing te  
waarborgen van de gecombineerde nomenclatuur die als  
bijlage bij voornoemde verordening is gevoegd, bepa-  
lingen dienen te worden vastgesteld voor de indeling van  
de in bijlage bij deze verordening opgenomen goederen ;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 de  
algemene regels voor de interpretatie van de gecombi-  
neerde nomenclatuur zijn vastgesteld ; dat deze regels ook  
van toepassing zijn op iedere andere nomenclatuur die,  
geheel of gedeeltelijk of met toevoeging van onderverde-  
lingen, de gecombineerde nomenclatuur overneemt en  
die bij specifieke communautaire voorschriften is vastge-  
steld voor de toepassing van tarief- of andere maatregelen  
in het kader van het goederenverkeer ;

Overwegende dat, met toepassing van genoemde alge-  
mene regels, de in kolom 1 van de tabel opgenomen in

de bijlage bij deze verordening omschreven goederen  
dienen te worden ingedeeld onder de daarmee correspon-  
derende GN-codes vermeld in kolom 2, op grond van de  
motiveringen opgenomen in kolom 3 ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité nomenclatuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De goederen omschreven in kolom 1 van de tabel opge-  
nomen in de bijlage bij deze verordening dienen in de  
gecombineerde nomenclatuur te worden ingedeeld onder  
de corresponderende GN-codes vermeld in kolom 2 van  
voornoemde tabel.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de eenentwintigste  
dag volgende op die van haar bekendmaking in het  
*Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1992.

*Voor de Commissie*  
Christiane SCRIVENER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 110 van 28. 4. 1992, blz. 42.

## BIJLAGE

Omschrijving van de goederen	Indeling GN-code	Motivering
(1)	(2)	(3)
1. Dierfiguren (paarden en herten) van kunststof, voorzien van een opgelijmde laag scheerhaar (tontisse).	3926 40 00	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1, 3 b) en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur alsmede de tekst van de GN-codes 3926 en 3926 40 00.
2. Eikenhouten balken met een lengte van 255 tot 260 cm, een breedte van 26 tot 28 cm en een dikte van 15 tot 17 cm, enkel vierkant bezaagd, niet geïmpregneerd en niet voorzien van gaten. De vorm en de afmetingen komen overeen met die opgenomen in fiche nr. 863 van de Internationale Spoorweg Unie (UIC)( <sup>1</sup> ).	4406 10 00	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur alsmede de tekst van de GN-codes 4406 en 4406 10 00.
3. Publikatie bevattende informatie omtrent de kastelen in België, Nederland en Luxemburg, alsmede hun mogelijkheden voor bezoeken, ontvangsten en conferenties en de beschikbaarheid van hotels, restaurants, appartementen, golfterreinen en toeristische attracties. De publikatie bevat eenvoudige kaarten die de ligging van kastelen aangeven.	4911 10 00	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aantekening 5 op hoofdstuk 49 en de tekst van de GN-codes 4911 en 4911 10 00.
4. Een assortiment bestaande uit : — een speelgoedwekker van kunststof voorzien van een laag geplastificeerd papier, dat te gebruiken is als schrijfbord en van een uitneembare kartonnen wijzerplaat, — een bordenwisser en — een viltstift.	9503 90 31	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1, 3 b) en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aantekening 1 l) op hoofdstuk 96, alsmede de tekst van de GN-codes 9503, 9503 90 en 9503 90 31.
5. Vormen van kunststof voor modelleerpasta (zogenaamde „cookie cutters”), vooral als speelgoed door kinderen gebruikt voor het vormen van „Disney”-figuren.	9503 90 31	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aantekening 2 u) op hoofdstuk 39, alsmede de tekst van de GN-codes 9503, 9503 90 en 9503 90 31.
6. Opblaasbare strandballen, vervaardigd van aaneengelaste vellen kunststof, voorzien van een ventiel.	9503 90 31	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, alsmede de tekst van de GN-codes 9503, 9503 90 en 9503 90 31. Deze ballen kunnen niet worden ingedeeld onder post 9506 vanwege de geringe stevigheid en schokbestendigheid.
7. Speeltent van de soort gebruikt door kinderen, zowel binnen als buiten, bestaande uit een enkel nylon doek, een buisvormig kunststoffen frame en kleine metalen haringen voor gebruik buiten.	9503 90 37	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1, 3 b) en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aantekening 1 t) op afdeling XI, alsmede de tekst van de GN-codes 9503, 9503 90 en 9503 90 37. Vanwege haar afmetingen (hoogte 110 cm en lengte 125 cm, indien opgezet) en haar constructie (met name het ontbreken van spanners) is het artikel niet aan te merken als tent of als kampeerartikel, als bedoeld bij aantekening 1 u) op hoofdstuk 95.

(<sup>1</sup>) Union Internationale des Chemins de fer.

## VERORDENING (EEG) Nr. 2088/92 VAN DE COMMISSIE

van 23 juli 1992

met betrekking tot de levering van geraffineerde koolzaadolie in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1930/90<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp<sup>(3)</sup> is bepaald welke landen en organisaties voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen 3 305 ton geraffineerde koolzaadolie heeft toegewezen;

Overwegende dat dit produkt moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in de Gemeenschap van produkten voor levering als communautaire voedselhulp<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 790/91<sup>(5)</sup>; dat met name de leveringstermijnen

en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat is gebleken dat, met name op logistieke gronden, voor sommige acties na afloop van de eerste en de tweede termijn voor de indiening van de offertes geen opdracht is gegund; dat, om het bericht van inschrijving niet opnieuw te hoeven publiceren, een derde termijn voor het indienen van offertes dient te worden geopend,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in de Gemeenschap geraffineerde koolzaadolie beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlagen vermelde begunstigde met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de bijlagen vermelde voorwaarden. De levering wordt toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 juli 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

**BIJLAGE I****PARTIJEN A, B, C en D**

1. **Maatregel nr. (1)**: zie bijlage II
2. **Programma**: 1991; 1992
3. **Begunstigde (2)**: Euronaid, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (3)**: zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming**: zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: geraffineerde koolzaadolie
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (III.A.1.a)
8. **Totale hoeveelheid**: 3 305 ton netto
9. **Aantal partijen**: 4, zie bijlage II
10. **Verpakking en opschriften (4) (5)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 en III.A.3)  
Blikken van 5 liter; zonder kartonnen schotten  
Vermeldingen in het: — Frans (364-370/92; 373-377/92; 379-389/92; 1216-1217/91; 1219/91)  
— Portugees (358/92; 372/92; 378/92; 390-392/92; 1220/91)  
— Engels (363/92; 371/92; 393-403/92)  
— Spaans (342-357/92; 359-361/92)  
Bijkomende vermeldingen op de verpakking: zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie**: franco laadhaven
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven**: 5 — 20. 10. 1992
18. **Uiterste termijn voor de levering**: —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten (6)**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 11. 8. 1992 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede aanbesteding**:
  - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes: 25. 8. 1992 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 19. 10 — 3. 11. 1992
  - c) uiterste termijn voor de levering: —**B. Bij derde aanbesteding**:
  - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes: 8. 9. 1992 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 2 — 17. 11. 1992
  - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (7)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie**: —

*Voetnoten*

- (1) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (2) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist en hoe zij worden bezorgd.
- (3) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.

Het stralingscertificaat dient de volgende gegevens te bevatten :

- a) de hoeveelheid straling van caesium 134 en 137,
- b) het gehalte aan jodium 131.

De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over :

- plantengezondheidscertificaat,
- bewijs van oorsprong.

- (4) De leverancier moet een afschrift van de originele factuur zenden aan : De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (5) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau ;
  - hetzij per telekoperapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
    - 295 01 30,
    - 295 01 32,
    - 296 10 97,
    - 296 20 05,
    - 296 33 04.

- (6) Het bepaalde in artikel 7, lid 3, onder g), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 geldt niet voor de indiening van de offertes.

- (7) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities : FCL/FCL. De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal. Artikel 13, punt 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 is niet van toepassing.

Degene aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal verpakkingseenheden per verladingsnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.

Degene aan wie is gegund moet elke container afsluiten met een genummerd slot, waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.

- (8) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 114 van 29 april 1991, bladzijde 33.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias sobre el embalaje Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία Supplementary markings on the packaging Inscriptions complémentaires sur l'emballage Iscrizioni supplementari sull'imballaggio Bijkomende vermeldingen op de verpakking Inscrições complementares na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
A	1 125	A1 : 60	342/92	Bolivia / CAM / 922006 / Cochabamba vía Arica
		A2 : 15	343/92	Bolivia / Prosalus / 925506 / Sucre vía Arica
		A3 : 60	344/92	Perú / Caritas B / 920242 / Lima vía Callao
		A4 : 126	345/92	Perú / Caritas N / 920323 / Ayacucho vía Callao
		A5 : 54	346/92	Perú / Caritas N / 920324 / Ayacucho vía Matarani
		A6 : 30	347/92	Perú / AATM / 921709 / Lima vía Callao
		A7 : 30	348/92	Perú / AATM / 921714 / Arequipa vía Puerto Matarani
		A8 : 120	349/92	Perú / CAM / 922042 / Lima vía Callao
		A9 : 30	350/92	Perú / DKW / 922316 / Lima vía Callao
		A10 : 30	351/92	Perú / SBLB / 924510 / Lima vía Callao
		A11 : 15	352/92	Perú / Prosalus / 925525 / Jaén vía Callao
		A12 : 15	353/92	Perú / Prosalus / 925530 / Arequipa vía Callao
		A13 : 15	354/92	Perú / Prosalus / 925535 / Chachapoyas vía Callao
		A14 : 30	355/92	Perú / Prosalus / 925546 / Lima vía Callao
		A15 : 15	356/92	Perú / Prosalus / 925547 / Lima vía Callao
		A16 : 15	357/92	Perú / Prosalus / 925548 / Lima vía Callao
		A17 : 75	358/92	Brasil / DKW / 922308 / Lajeado vía Rio Grande
		A18 : 360	359/92	Guatemala / Caritas B / 920225 / Guatemala City vía Puerto Quetzal

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		A19: 15	360/92	Guatemala / CAM / 922015 / San Pedro Carcha via Santo Tomas de Castilla
		A20: 15	361/92	Guatemala / CAM / 922019 / Antigua via Santo Tomas de Castilla
B	1 290	B1: 15	363/92	Jordan / Caritas B / 920234 / Aqaba / Expiry date :
		B2: 30	364/92	Liban / SSP / 921302 / Beirouth
		B3: 30	365/92	Liban / SPF / 923307 / Beirouth
		B4: 15	366/92	Bénin / AATM / 921755 / Cotonou
		B5: 90	367/92	Burkina Faso / Caritas B / 920212 / Bobo Dioulasso via Abidjan
		B6: 135	368/92	Burkina Faso / Caritas France / 920506 / Ouagadougou via Abidjan
		B7: 30	369/92	Burkina Faso / SSI / 923006 / Ouahigouya via Abidjan
		B8: 30	370/92	Burkina Faso / SSI / 923007 / Ouagadougou via Abidjan
		B9: 15	371/92	Gambia / Cathwel / 920107 / Kanifing via Banjul
		B10: 15	372/92	Guiné-Bissau / Caritas I / 920619 / Bissau
		B11: 15	373/92	Mali / SSI / 923015 / Souleymane Bougou via Abidjan
		B12: 15	374/92	Niger / Caritas Allemagne / 920410 / Niamey via Lomé
		B13: 45	375/92	Niger / SSI / 923021 / Niamey via Lomé
		B14: 15	376/92	Sénégal / AATM / 921703 / Saint-Louis via Dakar
		B15: 105	377/92	Sénégal / SSI / 923029 / Thies via Dakar
		B16: 15	378/92	Angola / Aba / 929508 / Lobito
		B17: 15	379/92	Congo / SBLB / 924501 / Pointe Noire
		B18: 15	380/92	République Centrafricaine / AATM / 921749 / Bangui via Douala
		B19: 120	381/92	Zaire / Caritas B / 920254 / Kinshasa via Matadi
		B20: 15	382/92	Zaire / AATM / 921700 / Zongo via Douala
		B21: 15	383/92	Madagascar / AATM / 921721 / Antalaha via Toamasina
		B22: 15	384/92	Madagascar / AATM / 921724 / Toliary via Toamasina
		B23: 15	385/92	Madagascar / AATM / 921728 / Toamasina
		B24: 30	386/92	Madagascar / AATM / 921732 / Fianarantsoa via Toamasina
		B25: 15	387/92	Madagascar / CAM / 922035 / Toliary
		B26: 15	388/92	Madagascar / CAM / 922038 / Ambatondrazaka via Toamasina



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		B27: 15	389/92	Madagascar / Caritas France / 924203 / Manakara <i>via</i> Toamasina
		B28: 45	390/92	Moçambique / DKW / 922304 / Vilanculos
		B29: 15	391/92	Moçambique / Caritas France / 924204 / Matola <i>via</i> Maputo
		B30: 180	392/92	Moçambique / Prosalus / 925520 / Beira
		B31: 135	393/92	Malawi / Caritas I / 920615 / Lilongwe <i>via</i> Dar Es Salaam
		B32: 15	394/92	Tanzania / DKW / 922313 / Kigoma <i>via</i> Tanzania
C	465	C1: 105	395/92	India / CAM / 922023 / Bombay
		C2: 15	396/92	India / CAM / 922027 / Sultan's battery <i>via</i> Madras
		C3: 15	397/92	India / CAM / 922031 / Pune <i>via</i> Bombay
		C4: 15	398/92	India / SBLB / 924503 / Tiruchirapalli <i>via</i> Tuticorin
		C5: 15	399/92	India / SBLB / 924507 / Ottapidaram <i>via</i> Tuticorin
		C6: 15	400/92	India / Somedi / 926502 / Bombay
		C7: 15	401/92	India / Somedi / 926506 / Bombay
		C8: 90	402/92	Pakistan / Cathwel / 920111 / Karachi
		C9: 180	403/92	Vietnam / Oxfam B / 920825 / Ho Chi Minh
D	425	D1: 234	1216/91	Haïti / Caritas N / 910362 / Port au Prince
		D2: 51	1217/91	Haïti / Protos / 911523 / Port au Prince
		D3: 15	1219/91	Zaire / Cinterad / 913446 / Kinshasa <i>via</i> Matadi
		D4: 125	1220/91	Angola / DWH / 912804 / Sioma <i>via</i> Durban

**VERORDENING (EEG) Nr. 2089/92 VAN DE COMMISSIE****van 23 juli 1992****houdende constatering van een ernstige crisis op de perzikenmarkt**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van  
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector groenten en fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1754/92<sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 19 bis, lid 1,

Overwegende dat in artikel 19 bis, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1035/72 is bepaald dat, indien voor een bepaald  
produkt en voor een van de in artikel 17, lid 2, van die  
verordening bedoelde representatieve markten de over-  
eenkomstig lid 1 van genoemd artikel aan de Commissie  
medegedeelde prijzen gedurende twee opeenvolgende  
marktdagen lager blijven dan de aankoopprijs vermeer-  
derd met 5 % van de basisprijs, de Commissie onverwijld  
constateert dat de markt van het betrokken produkt een  
ernstige crisis doormaakt;

Overwegende dat die toestand zich voordoet voor  
perziken vanaf 16 juli 1992 in Spanje en vanaf 17 juli  
1992 in Portugal; dat derhalve dient te worden geconsta-  
teerd dat de markt van dit produkt een ernstige crisis  
doormaakt,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Geconstateerd wordt dat de perzikenmarkt een ernstige  
crisis doormaakt.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 juli 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 23.

## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## RAAD

**Mededeling over de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst met Oostenrijk tot verlenging van de Overeenkomst betreffende de wederzijdse vaststelling van tariefcontingenten voor bepaalde kwaliteitswijnen <sup>(1)</sup>**

De Republiek Oostenrijk heeft op 29 juni 1992 kennis gegeven van de voltooiing van de interne procedures die vereist zijn voor de inwerkingtreding van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk tot verlenging van de Overeenkomst betreffende de wederzijdse vaststelling van tariefcontingenten voor bepaalde kwaliteitswijnen. De Overeenkomst in kwestie is derhalve op 1 juli 1992 in werking getreden.

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 160 van 13. 6. 1992, blz. 25.

## RECTIFICATIES

**Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1765/92 van de Raad van 30 juni 1992 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 181 van 1 juli 1992)*

*Bladzijde 13, eerste volledige overweging, derde regel*

In plaats van: „waarvoor een beroep op betalingen wordt gedaan,”  
lezen: „waarvoor compensatiebedragen worden aangevraagd.”

*Bladzijde 14, artikel 3, lid 1, zesde regel*

In plaats van: „specifieke kenmerken”  
lezen: „specifieke structurele kenmerken”.

*Bladzijde 15, artikel 4, lid 1 in fine*

In plaats van: „maïs en andere graansoorten.”  
lezen: „maïs respectievelijk andere graansoorten.”

*Bladzijde 15, artikel 5, lid 1, onder d), derde regel*

In plaats van: „van de Raad van 21 september”  
lezen: „van de Raad van 22 september”.

*Bladzijde 16, artikel 10, lid 3 in fine*

In plaats van: „moeten worden aangegeven.”  
lezen: „moeten afzonderlijk worden aangegeven.”

*Bladzijde 17, artikel 12, tweede regel*

In plaats van: „artikel 2”  
lezen: „artikel 12”.

*Bladzijde 17, artikel 12, achtste streepje*

In plaats van: „het uit bijzondere en gewone produktie nemen van grond;”  
lezen: „de bijkomende en gewone braaklegging;”.

*Bladzijde 18, artikel 14, lid 2*

— Het eerste streepje wordt als volgt gelezen:  
„— beweiding ten behoeve van extensieve veeteelt;”  
— in fine leze men:  
„blijft gelden.”

*Bladzijde 18, artikel 15, lid 1*

Lezen: „1. De in deze verordening vastgestelde compensatiebedragen en de compensatie voor de verplichting om grond uit produktie te nemen, alsmede het uit produktie te nemen percentage bouwland kunnen op grond van de ontwikkelingen op het vlak van produktie, produktiviteit en markten worden gewijzigd volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag.”

*Bladzijde 18, artikel 16 in fine*

In plaats van: „artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1117/78”  
lezen: „artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1117/78”.

*Bladzijde 18, artikel 17, lid 2, tweede alinea in fine*

Lezen: „... blijven na die datum van toepassing op in de Gemeenschap geogoste en op 30 juni 1993 geïdentificeerde eiwithoudende gewassen.”

**Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 2562/90 van de Commissie van 30 juli 1990 tot vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2504/88 van de Raad betreffende de vrije zones en de vrije entrepots**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 246 van 10 september 1990)*

gewijzigd bij

Verordening (EEG) nr. 2485/91 van 29 juli 1991

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 228 van 17 augustus 1991)*

De bepaling van artikel 20, lid 6, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2562/90 (PB nr. L 228 van 17. 8. 1991, blz. 36) wordt als volgt gerectificeerd :

*in plaats van :* „en geeft het origineel en de kopie van het inlichtingenblad”

*te lezen :* „en geeft het origineel van het inlichtingenblad”.

---